



**INFOTERM NEWSLETTER**  
**INL 121/122-2006**  
(ISSN 0253-5041) INL 121/122-2006)

**CONTENTS**

**PAGE**

**NEWS**

---

<b>Summary of relevant UNESCO Newsflashes: July – November 2006</b>	<b>7</b>
---	----------

---

**Editor/Rédacteur:** Christian Galinski, Dorothée Eichfelder

**Layout:** Anja Drame, Blanca Nájera

**Note to contributors:** The submission of articles for inclusion in the Infoterm Newsletter is welcome. Authors alone are responsible for views expressed in signed articles, which are not necessarily those of Infoterm.

© Infoterm 2006

The Infoterm Newsletter (INL) is the official quarterly of the International Information Centre for Terminology (Infoterm). It informs its readership of the latest developments in the field of terminology. In addition, INL provides information on the latest activities and projects of Infoterm members and co-operation partners as well as on past and forthcoming events.

**...NEWS**

**...New Articles on Development Gateway**

**Brazil: Rediscovering the value of Intellectual Property Rights**

<http://topics.developmentgateway.org/knowledge/rc/ItemDetail.do?itemId=1074005> a new ITSSD article discusses how, by rediscovering the value of private intellectual property rights, Brazil can stimulate domestic innovation and generate economic growth while the government of Brazilian President Luiz Inacio Lula da Silva works...  
Contributed by Lawrence A. Kogan on 23 Sep. 2006

<http://www.infoterm.info/index.php>

**Infoterm, the International Information Centre for Terminology, was founded in 1971 by UNESCO, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**, with the objective to support and co-ordinate international co-operation in the field of terminology.

[http://www.infoterm.info/about\\_us/why\\_terminology.php](http://www.infoterm.info/about_us/why_terminology.php)

With increasing specialization in business as well as in science and technology, specialized knowledge keeps growing, and with it the number of technical terms. With the right terminology, we can communicate in the "right" way and understand each other correctly.

[http://www.infoterm.info/pdf/about\\_us/what\\_is\\_terminology.pdf](http://www.infoterm.info/pdf/about_us/what_is_terminology.pdf)

The systematic organisation and definition of concepts is called **terminology management** – which also includes classification.

**Terminology management** means:

- Translation of technical terminology into consumer/user-friendly language (technical documentation, advertising etc.)
- Mono- and multi-lingual company-specific product nomenclature (also for purposes of Corporate Identity support)
- Accurate definitions for legal requirements (environmental law, labour law, contract law, etc.)
- Standardisation**

**UNESCO INFOTERM is a liaison organization to the International Standardization Organization (ISO) in Geneva.** This means that it plays a role in developing technical standards in various technical committees. *See:*

<http://www.iso.org/iso/en/stdsdevelopment/liaisonorglist/LiaisonOrgDetailPage.LiaisonOrgDetail?ACRONYM=Infoterm>

These technical committees include the following:

Information technology; Programming languages, their environments and system software interfaces; Automatic identification and data capture techniques; Data management and interchange; Information technology for learning, education and training; Quantities, units, symbols, conversion factors; Terminology and other language and content resources; Principles and methods; Terminographical and lexicographical working methods; Systems to manage terminology, knowledge and content; Language resource management; Technical interoperability; Plastics; Applications of statistical methods; Quality management and quality assurance; AND Environmental management.